

Številka: 0240-45/2012-27  
Datum: 8/5 - 2013

**Projekt**  
**OBOGATENO UČENJE TUJIH JEZIKOV II**

## PRIDRUŽENE ŠOLE

- Polnopravni udeleženci projekta

## VABILO

Učitelje nemščine s statusom polnopravnih udeležencev projekta vabimo na  
**profesionalno usposabljanje**, ki bo potekalo

**v torek, 14. maja 2013, od 9.00 do 16.15**

v prostorih Zavoda RS za šolstvo v Ljubljani, Poljanska 28 (sejna soba 215/1-2).

## 1 PREDSTAVITEV PROGRAMA USP-ModŠ

Ime/Naslov	<b>JEZIKOVNO OBOGATENI KURIKUL: Kroskurikularna vloga (tujih) jezikov</b>
Kratek opis	<p>Programi profesionalnega usposabljanja učiteljev (v nadaljevanju: USP), ki jih izvajamo v okviru projekta OUTJ-2, na pragmatičen način povezujejo teorijo in prakso: izhajajo iz prakse (<i>opazovanje pouka na modelnih šolah, okr. ModŠ</i>) in se vanjo vračajo (<i>delavnice na USP, razvojne naloge na delovnem mestu</i>), a pri tem nenehno vzpostavljajo povezave (<i>plenarna predavanja in študijska gradiva</i>) tako z relevantnimi uveljavljenimi teorijami kot tudi s tistimi, ki smo jih razvili na ZRSŠ znotraj projekta OUTJ in njegovih projektnih predhodnikov<sup>1</sup> (<i>glej SITP, sistem sodelovalnega in timskega poučevanja → študijsko gradivo Timsko poučevanja<sup>2</sup>; MIKP<sup>3</sup>, sistem medpredmetnih in kurikularnih povezav → študijsko gradivo Jezikovne povezave</i>).</p> <p>Programi USP so praviloma naravnani na obe ravni izobraževanja, osnovnošolsko in srednješolsko, glede na svojo specifično vsebinsko osredinjenost pa so lahko izjemoma omejeni le na eno raven in na eno samo ciljno skupino učiteljev.</p> <p>Programi USP so namenjeni učiteljem vseh predmetov, ne le jezikovnih, saj izhajajo iz naslednjih dveh temeljnih pedagoških predpostavk:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• da sta jezikovna sporazumevalna zmožnost in predmetno-specifična pismenost ključnega pomena za učni uspeh na vsakem in vseh kurikularnih področjih in je zato »<b>vsak učitelj (tudi) učitelj jezika</b>«;</li><li>• da je mogoče cilje vzgojno-izobraževalnih programov in/oz. kurikulov celovito doseči le na nadpredmetni, tj. kurikularni ravni, in sicer s sistematičnim in načrtnim <b>medpredmetnim povezovanjem ter sodelovalnim in timskim poučevanjem na vsešolski ravni</b>.</li></ul> <p>Temeljni namen programov usposabljanja, ki jih izvajajo ModŠ, je sicer <b>kolegialno opazovanje interaktivnega timskega pouka</b> ob doslednem</p>

<sup>1</sup> Projekti Evropski oddelki (2004-2011), Posodobitev gimnazije (2008-10), Sporazumevanje v tujih jezikih (2008-10), Obogateno učenje tujih jezikov 2010-12)

<sup>2</sup> Pavlič Škerjanc, Katja. 2013. Zavod RS za šolstvo, projekt Obogateno učenje tujih jezikov II (*interno gradivo*).

<sup>3</sup> Pavlič Škerjanc, Katja. 2013. Zavod RS za šolstvo, projekt Obogateno učenje tujih jezikov II (*interno gradivo*).

	<p>upoštevanju <b>opazovalnega protokola</b>, a ga usmerja in uokvirja relevantna pedagoško-didaktična teorija, podprta s primeri iz prakse in somulacijami, izvedenimi v delavniški obliki.</p> <p>Kolegialno opazovanje je <b>timskega pouka</b> je <b>umeščeno v eno od dveh krovnih tematskih področij projekta</b> (<i>medkulturna dimenzija pri pouku pouka jezikovnih in nejezikovnih predmetov; razvijanje strokovne pismenosti v materinščini in tujih jezikih</i>). Tokratno <u>vsebinsko žarišče</u> je <b>medkulturno ozaveščanje pri pouku nemščine</b>, in sicer znotrajpredmetno (tj. pri predmetu <i>nemščina</i>) in medpredmetno (tj. v raznih oblikah medpredmetnega povezovanja <i>nemščine</i> z drugimi predmeti).</p>
<b>Izvajalci</b> (po abecednem redu)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Katja Pavlič Škerjanc</b>, Zavod RS za šolstvo, višja svetovalka - vodja projekta, <a href="mailto:katja.pavlic@zrss.si">katja.pavlic@zrss.si</a> (→ predavanja, predstavitve in delavnice)</li> <li>• <b>mag. Liljana Kač</b>, Zavod RS za šolstvo, višja svetovalka – OE Ljubljana, vodja PS za nemščino in koordinatorica TJ, <a href="mailto:liljana.kac@zrss.si">liljana.kac@zrss.si</a> (→ sodelovanje v delavnicah)</li> <li>• <b>Suzana Ramšak</b>, Zavod RS za šolstvo – OE Murska Sobota, višja svetovalka - članica PS za nemščino, <a href="mailto:suzana.ramsak@zrss.si">suzana.ramsak@zrss.si</a> (→ sodelovanje v delavnicah)</li> </ul>
<b>Ciljna skupina</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>polnopravni udeleženci projekta</b></li> </ul>
<b>Trajanje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>8 ur</b> (pedagoških)</li> </ul>
<b>Datum in čas izvajanja</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>torek, 14. maj 2013, od 9.00 do 16.15</b></li> </ul>
<b>Kraj izvajanja</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Zavod RS za šolstvo</b>, Poljanska 28, Ljubljana, sejna soba 2015/1-2</li> </ul>
<b>Cilji in pričakovani rezultati</b>	<p>Udeleženci programa profesionalnega usposabljanja na ZRSS tako na teoretični (predavanja in/oz. predstavitve) kot na praktični ravni (delavnice):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• poglobijo poznavanje in razumevanje sodobnih pristopov k pouku tujih jezikov, predvsem njihove kroskurikularne umeščenosti in vloge, ki se uresničujeta skozi sistema <b>jezikovnih povezav</b> (<i>MIKP, medpredmetne in kurikularne povezave</i>) ter <b>sodelovalnega in timskega poučevanja</b> (okr. <i>SITP</i>);</li> <li>• poglobijo poznavanje in razumevanje pojmov <b>medkulturne ozaveščenosti</b> in <b>medkulturne kompetence</b> ter vloge in pomena kulturnih vsebin pri pouku TJ;</li> </ul> <p>Udeleženci pridobljena nova spoznanja in spodbude kot razmišljujoči praktiki prenesejo v lastno pedagoško delo skozi vodene razvojne naloge.</p>
<b>Oblike</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>plenarne predstavitve/predavanja</b></li> <li>• <b>vodene delavnice</b></li> <li>• <b>samostojno delo</b> (študij gradiv, razvojna naloga)</li> </ul>
<b>Gradiva/Viri</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Udeleženci po koncu izobraževanja prejmejo vse uporabljeno gradivo v e-obliki, na usposabljanju samem pa izročke tistih gradiv, ki jih potrebujejo za aktivno delo v delavnicah (tj. delovne liste).</li> </ul>
<b>Izvedbeni pogoji</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ustreznost velik prostor z računalnikom in LCD projektorjem ter postavitvijo miz, ki omogoča delo v skupinah.</li> </ul>

## 2 POTEK PROGRAMA USP-ModŠ

Čas	Vsebina	Izvajalci in oblika
08.30 - 09.00	Registracija udeležencev	Martin Gvardjančič
09.00 - 09.45	<b>MOTIVACIJSKA AKTIVNOST: (Med)kulturno ozaveščanje pri pouku nemščine</b>	Katja Pavlič Škerjanc Uvod in moderacija Udeleženci USP-ModŠ Sodelovanje v delavnici
09.45 - 10.30	<b>NOVI PRISTOPI K POUČEVANJU (tujih) JEZIKOV</b>	Katja Pavlič Škerjanc Uvodno predavanje
10.30 - 11.00	Odmor	
11.00 - 11.45	<b>JEZIKOVNE POVEZAVE 1: Povezovanje nemščine z drugimi jeziki</b>	Katja Pavlič Škerjanc Interaktivna predstavitev
11.45 - 12.30	<b>DELAVNICA 1: Povezovanje nemščine z drugimi jeziki (SLO in TJ)</b>	Katja Pavlič Škerjanc mag. Liljana Kač Suzana Ramšak Moderacija Udeleženci USP-ModŠ Sodelovanje v delavnici
12.30 - 13.00	Odmor za kosilo	
13.00 - 13.45	<b>JEZIKOVNE POVEZAVE 2: Povezovanje nemščine z nejezikovnimi predmeti</b>	Katja Pavlič Škerjanc Interaktivna predstavitev
13.45 - 14.30	<b>DELAVNICA 2: Povezovanje nemščine z nejezikovnimi predmeti</b>	Katja Pavlič Škerjanc mag. Liljana Kač Suzana Ramšak Moderacija Udeleženci USP-ModŠ Sodelovanje v delavnici
14.30 - 14.45	Odmor	
14.45 - 16.15	<b>DELAVNICA 3: Mesto in vloga kulture pri pouku tujega jezika (nemščine)</b>	Katja Pavlič Škerjanc Uvod in moderacija mag. Liljana Kač Suzana Ramšak Moderacija Udeleženci USP-ModŠ Sodelovanje v delavnici
16.15 - 17.00	<b>Individualne konzultacije za izvedbo RN</b>	Katja Pavlič Škerjanc

Za vsa morebitna vprašanja se obrnite na vodjo projekta Katjo Pavlič Škerjanc (01 3005 148, GSM 031 658 931, e-naslov: [katja.pavlic@zrss.si](mailto:katja.pavlic@zrss.si)) oz. na koordinatorja aktivnosti Martina Gvardjančiča (01 3005 142, GSM 040 894 497, e-naslov: [martin.gvardjancic@zrss.si](mailto:martin.gvardjancic@zrss.si)).

Martin Gvardjančič,  
koordinator aktivnosti projekta

Katja Pavlič Škerjanc,  
vodja projekta

**VABLJENI:**

<i>Št.</i>	<i>Priimek in ime</i>	<i>Predmet</i>	<i>Pridružena šola</i>
1.	<b>Flis Sušjan Jožica</b>	NEM + ANG	Gimnazija Jožeta Plečnika Ljubljana
2.	<b>Fras Brigita</b>	NEM	Gimnazija Franca Miklošiča Ljutomer
3.	<b>Granfol Simona</b>	NEM	Gimnazija Jožeta Plečnika Ljubljana
4.	<b>Ivšek Tatjana</b>	NEM + ANG	Ekonomška šola Celje
5.	<b>Kočevar Alexandra</b>	NEM	SŠ Črnomelj
6.	<b>Kosič Liljana</b>	NEM	Gimnazija Franca Miklošiča Ljutomer
7.	<b>Merc Furman Renata</b>	NEM	Gimnazija Ptuj
8.	<b>Mlinar Cvetka</b>	NEM	Gimnazija Jožeta Plečnika Ljubljana
9.	<b>Potrč Mateja</b>	NEM	Gimnazija Ptuj
10.	<b>Smole Alenka</b>	NEM	Gimnazija Jožeta Plečnika Ljubljana
11.	<b>Tivadar Klauđija</b>	NEM	Gimnazija Franca Miklošiča Ljutomer
12.	<b>Uhernik Marusja</b>	NEM	Gimnazija Murska Sobota
13.	<b>Vaupotič Milojka</b>	NEM	Gimnazija Franca Miklošiča Ljutomer
14.	<b>Vogrinec Martina</b>	NEM	Gimnazija Franca Miklošiča Ljutomer